



ARISTON

IT

Scaldacqua elettrici

EN

Electric water heaters

FR

Chauffe-eau électriques

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

HU

Elektromos vízmelegítők

CS

Elektrický ohřívač vody

DE

Elektrischer Warmwasserspeicher

LT

Elektrinis vandens šildytuvas

LV

Elektriskais ūdens sildītājs

ET

Elektriline veesoojendaja

RU

Электрический водонагреватель

PL

Podgrzewacze elektryczne

HR

Električne grijalice vode

RO

Boilere electrice

BG

Електрички бойлер

AR

ةيئابرهكلا هاي ملأ تان اخس

TR

Elektrikli Termosifon

SK

Elektrické bojlerý

SRB

Električni bojler

SL

Električni grelnik vode

KZ

Өлектор лік су кайнат көщар

NL

Elektrische waterverwarmer

EL

Ηλεκτρικοί θερμοσίφωνες

UA

Електричні водонагрівачі

IT	Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione pag. 4
EN	Instructions for installation, use, maintenance pag. 13
FR	Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien pag. 21
ES	Instrucciones para la instalación, el uso, la manutención..... pág. 29
PT	Instruções para instalação, uso e manutenção pág. 37
HU	Beszerelési, használati és karbantartási útmutató pag. 45
CZ	Návod k obsluze, použití a instalaci..... str. 53
DE	Gebrauch-und Montageanweisung, WartungS. 61
LT	Pajungimo, naudojimo ir prižiūros instrukcijapsl. 69
LV	Uzstādīšanas, eksploatācijas un apkalpošanas instrukcija Lpp. 77
ET	Paigaldus ja kasutusjuhend lk 85
RUS	Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживанию стр. 93
PL	Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi..... str. 101
HR	Uputstvo za instaliranje..... str. 109
RO	Instructiuni de utilizare..... pag. 117
BG	Инструкции за инсталиране, използване и поддръжка стр. 125
AR	تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة صفحة 133.....
TR	Kullana ve bakım kılavuzu.....s. 141
SK	Pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu..... str. 151
SRB	Uputstvo za instaliranje, upotrebu i održavanje str. 159
SL	Navodila za montažo, uporabo in vzdrževanje str. 167
KZ	Кондыру іске косу жөнө кадаралау тусініктемесі..... БЕТ 175
NL	Voorschriften voor de installatie, het gebruik en onderhoud..... pag. 183
EL	ΙΟδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση, τη συντήρηση.....σελ. 191
UA	Інструкції з установлення, експлуатації й обслуговування.. pag. 200

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Pečlivě si přečtete pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.**

Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Musí spotřebič vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.

2. Společnost výrobce nenese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech vyplývající z nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
3. Instalaci a údržbu zařízení musí zajišťovat odborně kvalifikovaný personál v souladu s pokyny v příslušných odstavcích. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit **propadnutí** odpovědnosti výrobce.
4. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
5. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
6. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
7. Před použitím zařízení a po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.
8. Pokud je spotřebič vybaven elektrickým napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
9. Přívodní vodovodní trubku je třeba ke spotřebiči připojit pomocí pojistného ventilu v souladu s národními normami. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, musí mít bezpečnostní jednotka maximální tlak 0,7 MPa a minimálně jeden kohoutek, zpětný ventil, pojistný ventil, zařízení na přerušení přívodu vody.
10. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (pojistný ventil nebo

jednotka) nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene.

11. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je ve fázi ohřívání vody **normální**. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
12. Spotřebič, který se nebude delší dobu používat, je třeba vypustit a odpojit od elektrické sítě, pokud má zůstat na místě, kde může docházet k zamrzání.
13. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
14. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.
15. Pod spotřebičem nestůjte ani sem neinstalujte žádný předmět, který by například mohla poškodit případně unikající voda.

FUNKCE OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh bakterie ve tvaru tyčinky, která je přirozeně přítomna ve všech pramenitých vodách. „Legionářská choroba“ spočívá ve speciálním druhu zápalu plic způsobeném inhalací vodní páry, která obsahuje právě uvedenou bakterii. Z tohoto pohledu je třeba zabránit dlouhodobé stagnaci vody obsažené v bojleru, který by měl být použit nebo vyprázdněn nejméně v týdenních intervalech.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje pokyny ohledně správných postupů, které je třeba přijmout pro zabránění proliferace legionelly v pitných vodách. V případě existence ještě přísnějších místních norem je nezbytná aplikace těchto postupů.

Tento elektronicky řízený bojler používá systém automatické dezinfekce vody, který se aktivuje v rámci přednastavení z výrobního závodu. Tento systém je uváděn do činnosti při každém zapnutí bojleru, a nejméně každých 30 dnů, a to zvýšením teploty vody na 60 °C.

Upozornění: Zatímco zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit vznik popálenin. Věnujte proto pozornost teplotě vody před koupelí nebo sprchováním.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

Škála výrobku	30 SLIM	40 SLIM	50 SLIM		65 SLIM		80 SLIM	120	150
Hmotnost (kg)	12	14	17		19		21	28	32
Instalace	Vert.	Vert.	Vert.	Horiz.	Vert.	Horiz.	Vert.	Vert.	Vert.
Model	Viz identifi kační štítek								
SMART	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Qelec (kWh)	3,132	7,451	7,242	7,454	7,398	7,454	7,415	14,174	14,325
Qelec. week. SMART (kWh)	13,867	25,391	29,256	25,957	25,656	27,158	27,092	55,775	57,000
Qelec. week (kWh)	19,481	34,574	35,839	35,919	32,478	37,624	33,389	65,502	63,726
Terhelési profi I	S	M	M	M	M	M	M	L	L
Lwa	15								
n wh	38,2%	40,0%	39,7%	40,0%	40,0%	40,0%	39,1%	38,9%	37,2%
V40 (l)		65	71	65	78	76	97	170	194

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí spuštění, která umožňuje přizpůsobení spotřeby dle profilu používání uživatele. V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec* (Qelec,týden,smart/Qelec,týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce smart“.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnici Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.

NORMY PRO INSTALACI (pro osobu provádějící instalaci)

Tento výrobek, s výjimkou vodorovných modelů (tabulka 1), je zařízení, které musí být kvůli správné činnosti nainstalováno do svislé polohy. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy.

Zařízení slouží k ohřevu vody na nižší teplotu, než je teplota varu.

Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejte z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka.
- Zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami.
- Přečíst si informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** Neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětráných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** Neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečního záření:** Nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** Neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** Neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napětovým výkyvům.

V případě stěn postavených z cihel nebo děrovaných bloků, prokladů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky pro uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohřivače vody plného vody. Doporučujeme použít upevňovací kličky o průměru minimální 12 mm.

Místní předpisy mohou určovat omezení ohledně instalace v prostředí koupelny.

Dodržujte proto minimální vzdálenosti dle platných norem.

Aby se ulehčily jednotlivé zásahy údržby, zajistěte kolem kaloty volný prostor minimálně 50 cm pro přístup k elektrickým částem.

Připojení vody

Připojte ke vstupu a výstupu z ohřivače trubky či armatury určené pro teploty překračující 90°C a pro tlak vyšší než je provozní tlak zařízení. Nedoporučujeme proto používat žádné takové materiály, které by takovým vysokým teplotám neodolaly.

Zařízení se nesmí používat s vodou o tvrdosti nižší než 12 °F, naopak v případě vody mimořádně vysoké tvrdosti (vyšší než 25 °F) doporučujeme používat změkčovač vhodným způsobem kalibrováný a monitorovaný. V takovém případě nesmí tvrdost vody poklesnout pod hodnotu 15 °F.

Ke vstupu pro vodu přišroubujte spojku „T“ s modrým kroužkem. Na jednu stranu spojky „T“ přišroubujte kohoutek pro vypouštění vody ze zařízení, který je možné otevřít pouze za pomoci nástroje (B obr. 2). Ke druhé straně spojky „T“ přišroubujte dodaný bezpečnostní ventil (A obr. 2).

Bezpečnostní jednotka v souladu s evropskou normou EN 1487

V některých zemích se může vyžadovat použití specifických hydraulických bezpečnostních zařízení v souladu s místními zákony; povinností kvalifikovaného instalatéra pověřeného instalací výrobku je posoudit vhodnost použitého bezpečnostního zařízení.

Mezi bezpečnostní zařízení a samotný ohřivač vody je zakázáno umísťovat jakékoliv přepínací zařízení (ventily, kohouty atd.).

Výstup výpusti zařízení je třeba připojit k vypouštěcímu potrubí s průměrem minimálně stejným jako je průměr připojení spotřebiče, pomocí nálevky umožňující minimální vzdušnou vzdálenost 20 mm s možností zrakové kontroly. Pomocí pružné hadice připojte vstup bezpečnostní jednotky k rozvodnému potrubí studené vody. V případě potřeby použijte kohoutek (D obr. 2). Je-li vypouštěcí kohout otevřen, je navíc třeba k výstupu C obr. 2 připojit vypouštěcí hadici.

Při šroubování bezpečnostní jednotky ho neutahujte až na koncovou zářezku, abyste jej nepoškodili.

Blíží-li se tlak v systému tlaku, pro jaký je kalibrován ventil, bude nutné použít zařízení pro snížení tlaku, a to v dostatečné vzdálenosti od zařízení. Aby se zabránilo případnému poškození směšovacích jednotek (kohouty či sprcha), je nutné z trubek vypustit jakékoli nečistoty.

Elektrické připojení

Před instalací spotřebiče je povinné provést pečlivou kontrolu elektrického systému a ověřit jeho soulad s platnými bezpečnostními normami, zda je vhodný z hlediska maximálního příkonu ohříváče vody (viz identifikační štítek) a zda je průřez vodičů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnými normami.

Výrobce spotřebiče nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním spotřebiče nebo abnormální elektrickou energií.


Zajistíte napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové přichytky dodávané v rámci standardního příslušenství.

Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno.

Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodovodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů.

Je-li zařízení dodáno s přívodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru). Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5 s průměrem 8,5 mm) se musí zasunout do příslušného otvoru, který se nachází v zadní části zařízení, a musí se vsouvat dovnitř, dokud se nedostane ke svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**), a jednotlivé vodiče je třeba zajistit utažením příslušných šroubů.

K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvoupólohový přepínač odpovídající platným národním právním předpisům (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení uvedené na štítku s technickými údaji. Když zařízení není vybaveno napájecím kabelem, způsob instalace musí být zvolen z následujících možných:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm²;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

Vyzkoušení a zapnutí spotřebiče

Před zapnutím spotřebiče proveďte jeho naplnění vodou z vodovodního řádu.

Toto plnění se provádí otevřením centrálního kohoutku domácího rozvodu a rozvodu teplé vody, dokud z nádrže nevyjde všechny vzduch. Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody u patky, kterou případně mírně přitáhněte, bude-li to nutn. Přepínačem do zařízení přiveďte proud.

POKYNY K ÚDRŽBĚ (pro kvalifikovaný personál)

Než budete volat do svého střediska technických služeb, zkontrolujte, zda není závada způsobena nedostatkem vody či selháním přívodu elektřiny.

Pozor: Před jakýmkoliv zásahem odpojte spotřebič od elektrického napájení.

Vyprázdnění zařízení

Přistupte k vyprázdnění zařízení následujícím postupem:

- zavřete přepínací kohoutek, pokud je nainstalován (**D**, obr. 2), v opačném případě centrální kohoutek domácího rozvodu;
- otevřete kohout teplé vody (umyvadlo nebo vana);
- otevřete vypouštěcí ventil **B** (obr. 2).

Případná výměna komponent

Po odstranění kaloty lze provést zásah do elektrické části.

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3:

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **T**) je třeba odpojit napájecí kabel (Poz. **C**) a kabel (Poz. **Y**) ovládacího panelu. Vyvlečte jej proto z jeho uložení a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k nadměrnému ohnutí nosné tyčky snímačů (Poz. **K**).

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kabel (Poz. **Y**) a odšroubujte šrouby.

• Používejte výhradně originální náhradní díly od autorizovaných středisek pomoci výrobce.

Pravidelná údržba

Chcete-li zajistit dobrý výkon přístroje, je vhodné provést odvápňení odporu (**R** obr. 8) jednou za dva roky (v přítomnosti vody s vysokou tvrdostí by četnost operace měla být zvýšena).

Pokud nechcete používat kapaliny vhodné pro tento účel (v takovém případě si pečlivě přečtěte bezpečnostní karty





prostředku na odstranění vodního kamene), operaci lze provést odškrábáním vápenatých usazenin, přičemž je třeba dávat pozor, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu odporu.

Hořčíkovou anodu (N obr. 8) je třeba vyměňovat každé dva roky, v opačném případě propadá záruka. V případě používání agresivních vod nebo vod bohatých na chlór se doporučuje každoroční kontrola anody.

Pro vyjmutí anody rozmontujte topné těleso a vyšroubujte je z podpěrného držáku.

POKYNY PRO UŽIVATELE

Vynulování/Diagnostika

- U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3. V okamžiku, kdy dojde k výskytu jedné z níže popsaných poruch, přejde zařízení do poruchového stavu (fault) a všechny LED na ovládacím panelu začnou současně blikat.
- **Vynulování:** Za účelem vynulování zařízení vypněte a zapněte výrobek tlačítkem  (Poz. A). Pokud v okamžiku vynulování zmizela příčina poruchy, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě začnou všechny LED znovu blikat a bude třeba požádat o zásah servisní služby.
- **Diagnostika:** Aktivace diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. A) na dobu 5 sekund. Informace o poruše je poskytována prostřednictvím 5 LED (Poz. 1→5) podle následujícího schématu:
LED poz. 1 – Vnitřní porucha karty;
LED poz. 2 – Porucha anody (u modelů vybavených aktivní anodou);
LED poz. 3 – Poškození teplotních sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené nebo zkratované);
LED poz. 5 – Příliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedním snímačem;
LED poz. 4. a 5. – Příliš vysoká teplota všeobecně (porucha karty);
LED poz. 3. a 5. – Rozdílová porucha sond;
LED poz. 3., 4. a 5. – ěinnost bez vody.
Ukončení zobrazování diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. A) nebo vyčkáním na uplynutí 25 sekund.
- **Vynulování:** Za účelem vynulování zařízení vypněte a zapněte výrobek tlačítkem  (Poz. A) na dobu 5 sekund. Když v okamžiku vynulování zmizela příčina poruchy, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě zůstane na displeji i nadále zobrazen chybový kód a bude třeba požádat o zásah servisní službu.


Funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti Legionelle)

Funkce ochrany proti Legionelle je dle výchozího nastavení aktivní. Zahrnuje cyklus zahřátí/udržení teploty vody na 60 °C po dobu 1 hodiny, aby proběhla tepelná dezinfekce proti příslušným bakteriím.

Cyklus se spustí při prvním zapnutí spotřebiče a po každém opakovaném zapnutí po předchozím výpadku elektrické energie. Pokud spotřebič neustále funguje na 55 °C, cyklus se provede po 30 dnech. Pokud je produkt vypnutý, funkce ochrany proti Legionelle není aktivní. V případě vypnutí spotřebiče během cyklu ochrany proti Legionelle se produkt vypne a funkce není aktivní. Po skončení každého cyklu se provozní teplota vrátí na hodnotu dříve nastavenou uživatelem. Aktivace cyklu ochrany proti Legionelle se zobrazí jako běžné nastavení teploty na 60 °C. Pro trvalou deaktivaci funkce ochrany proti Legionelle podržte současně stisknutá tlačítka „ECO“ a „+“ po dobu 4 sekund; na potvrzení deaktivace bude rychle blikat LED dioda 40 °C po dobu 4 sekund. Pro opakovanou aktivaci funkce ochrany proti Legionelle opakujte výše popsaný postup. na potvrzení opakované aktivace bude LED dioda 60 °C rychle blikat po dobu 4 sekund.


Regulace teploty a aktivace funkcí zařízení

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3:

Zapnutí zařízení se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. A). Nastavte požadovanou teplotu volbou úrovně mezi 40 °C a 80 °C s použitím tlačítek „+“ a „-“. Během fáze ohřevu zůstanou LED (Poz. 1→5), které se týkají dosažené teploty vody, rozsvícené stálým světlem; následující LED až po nastavenou teplotu budou postupně blikat.

Při poklesu teploty, např. následkem odběru vody, dojde k automatickému obnovení činnosti topení a LED od poslední, která svítí stálým světlem, až po LED týkající se nastavené teploty začnou postupně blikat.

Při prvním zapnutí výrobku bude nastavena teplota 70 °C.

V případě přerušení napájení nebo při vypnutí výrobku použitím tlačítka  (Poz. A) zůstane v paměti uložena poslední nastavená teplota.

Během fáze ohřevu se může vyskytnout mírný hluk, který je způsoben ohřevem vody.

Během ohřívání zůstane svítelná kontrolka rozsvícena.

FUNKCE ECO EVO

Funkce „ECO EVO“ spočívá v softwaru pro samo-učení spotřeby uživatele, který umožňuje minimalizovat tepelný rozptyl a maximalizovat energetickou úsporu. Uvedená funkce, která je součástí výrobků vybavených inteligentním řízením „SMART“, uvedených v tabulce 1, je aktivní v rámci přednastavení.

Činnost softwaru „ECO EVO“ spočívá v prvním období načítání týdne, během kterého výrobek začne pracovat při teplotě uvedené na kartě produktu (Příloha A) a zaznamenává energetické potřeby uživatele. Od druhého týdne učení nadále pokračuje za účelem podrobného obeznámení se s potřebami uživatele a software provádí změnu teploty, která se každou hodinu přizpůsobí energetickým potřebám za účelem zvýšení úspory. Software „ECO EVO“ aktivuje ohřev vody v dobách a množství automaticky určených samotným výrobkem na základě spotřeby ze strany uživatele. V obdobích dne, kdy se nepředpokládá spotřeba, výrobek zaručuje rezervu teplé vody.

Aktivace funkce „ECO“ se provádí stisknutím příslušného tlačítka.

K dispozici jsou dva provozní režimy:

1) Manuální nastavení teploty (viz odstavec „Regulace teploty a aktivace funkcí spotřebiče“):

pokud je tlačítko „ECO“ vypnuté, přejdete na „manuální“ režim. V tomto režimu výrobek nadále sleduje energetické potřeby uživatele, aniž by zasahoval do teploty zvolené uživatelem. Po stisknutí tlačítka „ECO“ se rozsvítí příslušná LED dioda a opět se spustí funkce „ECO EVO“, která je v tomto případě účinná ihned, protože už došlo k „učení“;

2) ECO EVO:

- Po prvním týdnu nepřetržitého učení vodní ohřívač vždy připraví množství teplé vody dodávané v určitém čase podle statistické předpovědi potřeb: během přípravy se automaticky stanoví teplota, která bude vždy mezi minimální teplotou $T = 40\text{ °C}$ a maximální teplotou, která je nastavena uživatelem (ve výchozím nastavení se maximální teplota rovná hodnotě uvedené na kartě technických údajů [Příloha A]).
 - Po delším stisknutí tlačítka „ECO“ bliká LED dioda ECO přibližně 4 sekundy a učení znovu začne od začátku (od prvního týdne). Tento úkon se používá k vymazání potřeb uživatele z paměti a k opětovnému započítání (hard reset).
 - **Upozornění:** když svítí LED „ECO“, po stisknutí tlačítek „+/-“ nebo tlačítka „ECO“ vstoupíte do výše popsaného manuálního režimu (kontrolka „ECO“ zhasne).
- Aby byla zajištěna správná činnost funkce „ECO EVO“, doporučuje se neodpojovat výrobek od elektrického napájení.

SHOWER READY

Led Shower Ready (B Obr. 3) signalizuje, zda je k dispozici horká voda alespoň na jednu sprchu. Množství horké vody je určeno vnitřními parametry a mění se podle modelu.

MAX FUNCTION

Funkce Max (C Obr. 3) aktivuje/deaktivuje se stisknutím příslušného tlačítka. Pokud je funkce aktivní, LED dioda svítí. Funkce Max dočasně nastaví nastavenou hodnotu teploty na 80 °C a obejde předchozí režim fungování (pokud je funkce Eco aktivní, samoučení dočasně přeruší a funkce se automaticky deaktivuje po dosažení nastavené hodnoty). Funkce Max se deaktivuje, i když dojde k chybě blokování, při zvolení stavu „OFF“, nebo po stisknutí tlačítek +/- za účelem změny nastavené hodnoty.

Určení nastavené hodnoty

Po stisknutí tlačítka PLUS nebo MÍNUS si může uživatel vybrat nastavenou hodnotu teploty (signalizují ji LED diody teploty, přičemž ostatní LED diody jsou zhasnuté). Při každém stisknutí se nastavená hodnota zmenší nebo zvětší o 10 stupňů. Po uplynutí 5 sekund bez jakékoliv činnosti se nastavená hodnota potvrdí a uloží do paměti.

STAV ZABLOKOVÁNÍ

Existují 2 stavy zablokování

- STAV ZABLOKOVÁNÍ DOTYKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pokud se zjistí chyba dotykového ovládání, stav LED diody dotykového ovládání není určen a není možné ho ovládat. Tento stav je signalizován blikáním LED diody teploty (rychlé, pokud je výrobek zapnutý, pomalé, pokud je výrobek vypnutý).

- JINÝ STAV ZABLOKOVÁNÍ

Pokud se zjistí jiné chyby, začnou blikat všechny LED diody.

Na resetování trvalé chyby, pokud je to možné, je třeba stisknout tlačítko ON/OFF (Obr. 3A) a vypnout a zapnout výrobek. Pro zjištění toho, k jaké chybě došlo, je třeba vstoupit do diagnostického režimu současným stisknutím tlačítek ON_OFF a MAX BUTTON po dobu 3 sekund. V tomto stavu LED dioda teploty zobrazí poruchu podle tabulky 1.4. Po 25 sekundách se systém vrátí do stavu zablokování. Poznámka: v případě čínského trhu (nastavuje NFC) se výrobek resetuje současným stisknutím tlačítek ON/OFF a ECO po dobu 5 sekund.

UŽITEČNÉ POZNÁMKY (pro uživatele)

Před provedením jakéhokoliv zásahu čištění na spotřebiči se ujistěte, že je vypnutý otočením hlavního vypínače do polohy VYP. Nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit barvou natřené nebo plastové části.

Pokud je voda na výstupu studená, zkontrolujte:

- zda je spotřebič zapojený k elektrickému napájení a vnější vypínač je v poloze ZAP;
- zda svítí minimálně LED dioda 40 °C (zn. 1) (pro modely vybavené uživatelským rozhraním zobrazeným na obrázcích 3);

Pokud se na výstupu kohoutků objevuje pára:

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a obraťte se na asistenční servis.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody, zkontrolujte:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu;
- případné překážky v trubkách na vstupu a výstupu vody (deformace nebo usazeniny).

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přívodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.



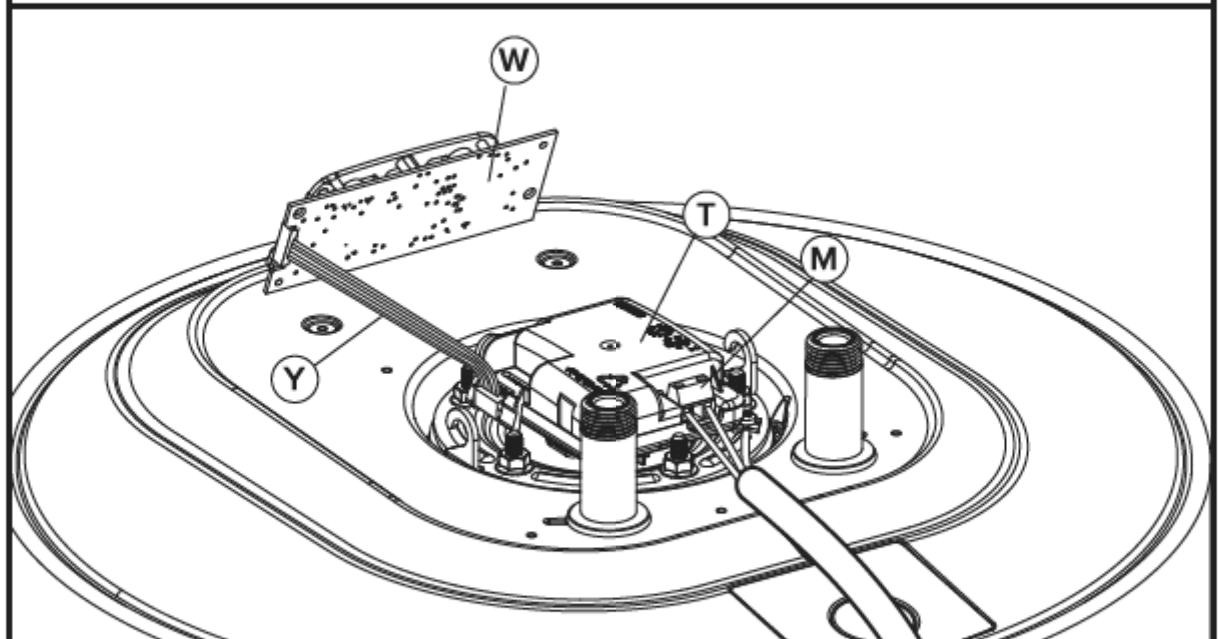
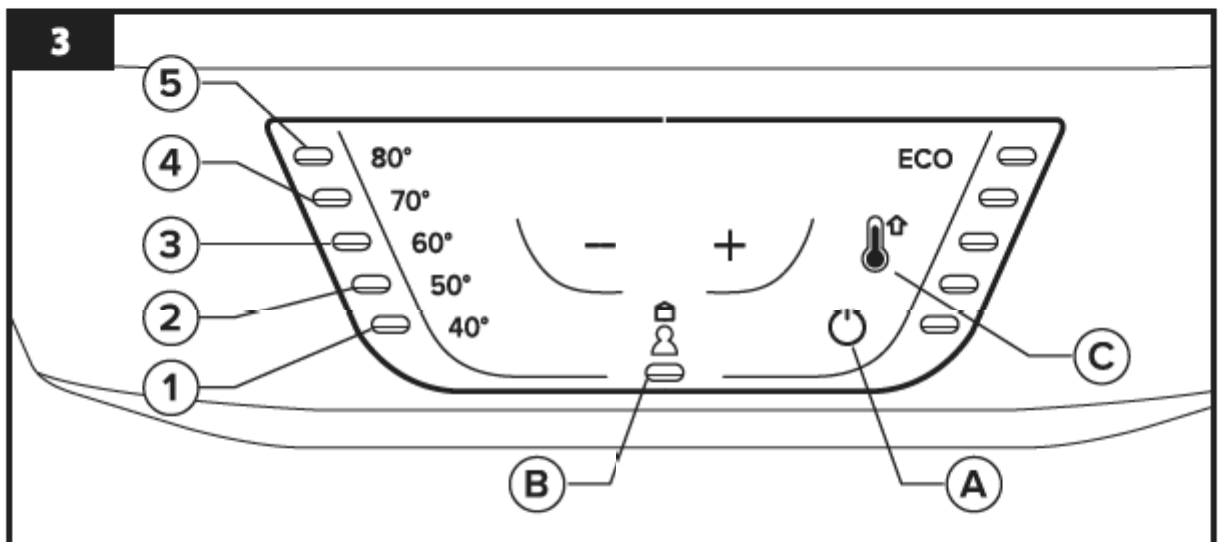
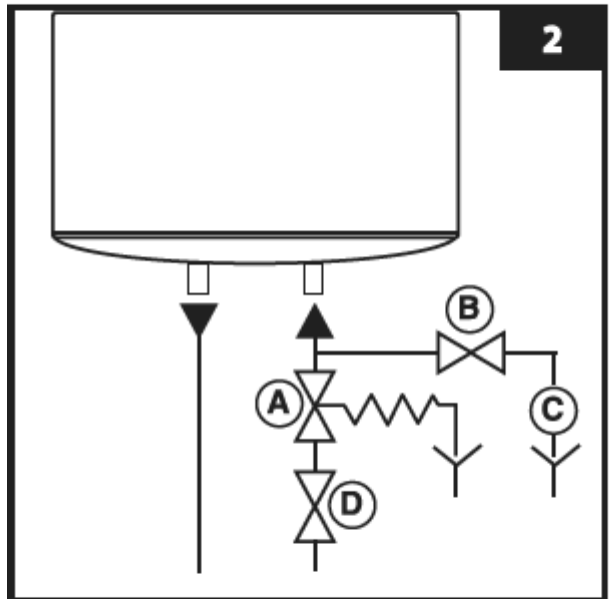
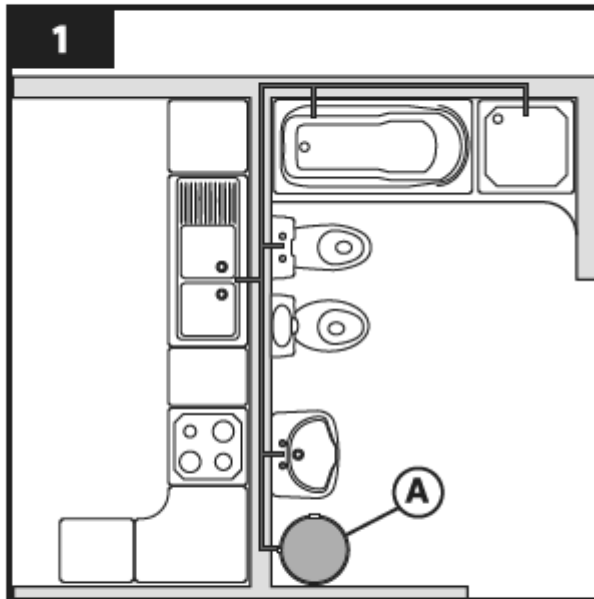
Tento výrobek je v souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU.

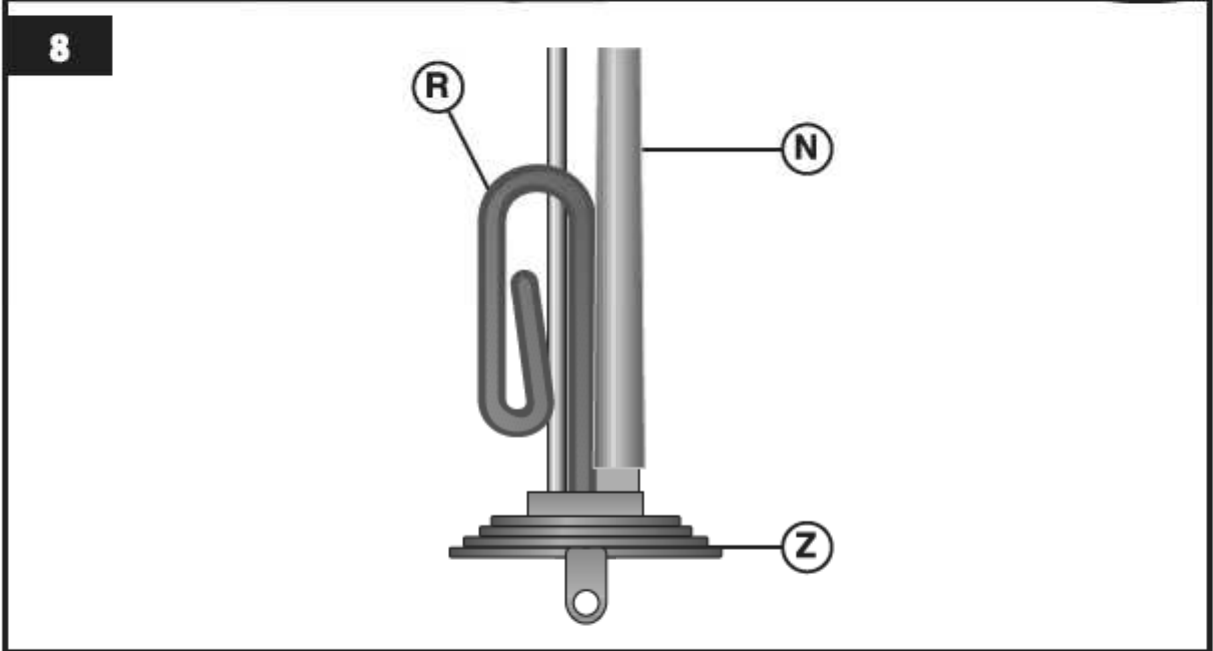
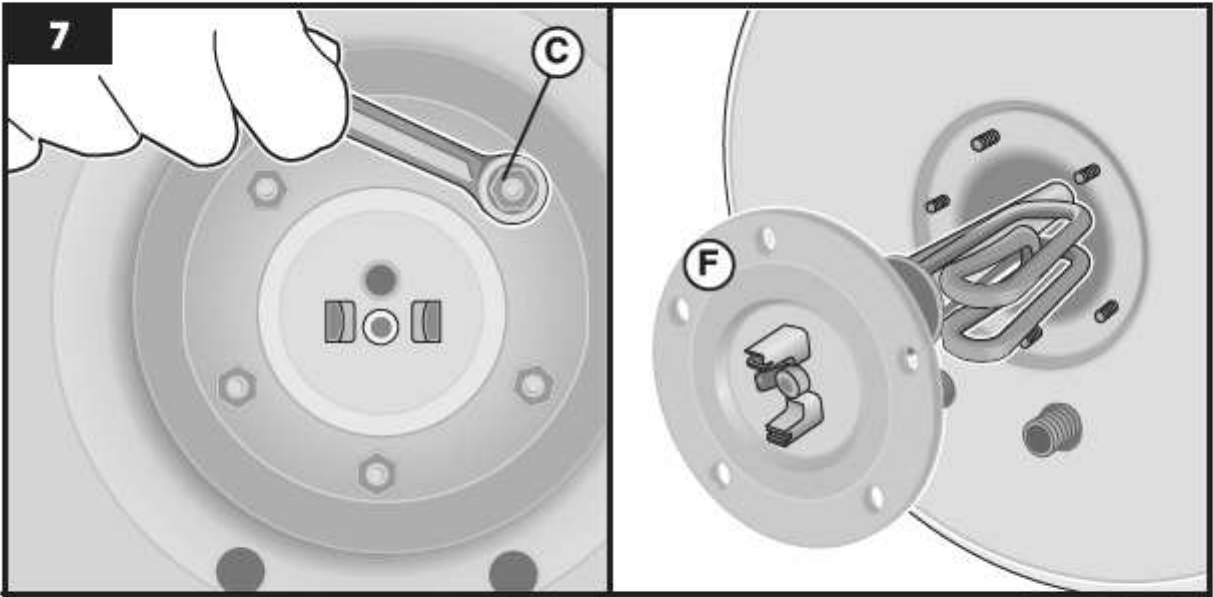
Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení nebo na jeho balení znamená, že výrobek je třeba na konci jeho životnosti shromáždit odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je tedy povinen spotřebič na konci životnosti předat do vhodných místních středisek tříděného odpadu elektrických a elektronických odpadů.

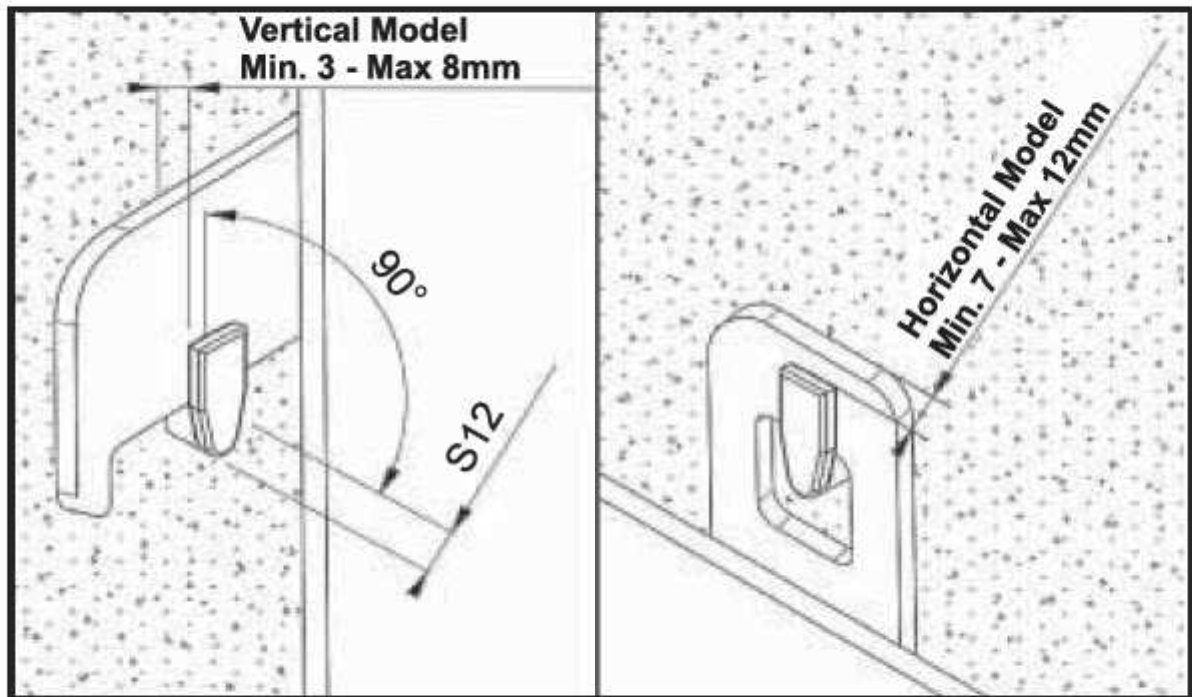
Alternativně k samostatné likvidaci lze spotřebič, který si přejete zlikvidovat, předat prodejci ve chvíli koupě nového spotřebiče ekvivalentního typu. U prodejců elektronických produktů s prodejní plochou větší než 400 m² lze navíc bezplatně předat, a to i bez povinnosti nákupu, elektronické produkty určené k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm. Vhodný tříděný sběr pro následné odeslání vyhozeného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci kompatibilní s ochranou životního prostředí přispívá k zabránění případným negativním dopadům na prostředí a zdraví a podporuje opakované využití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá.

ватись із максимальним тиском 1487 МПа (0,7 бар) і складається щонайменше з наступного: кран, зворотний клапан і регулятор, запобіжний клапан і пристрій вимкнення гідравлічного навантаження.

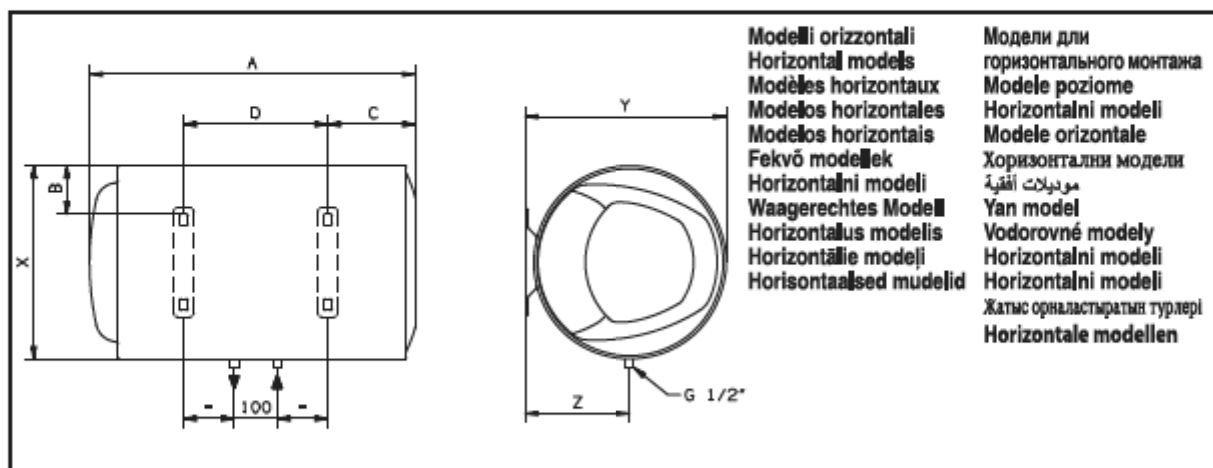
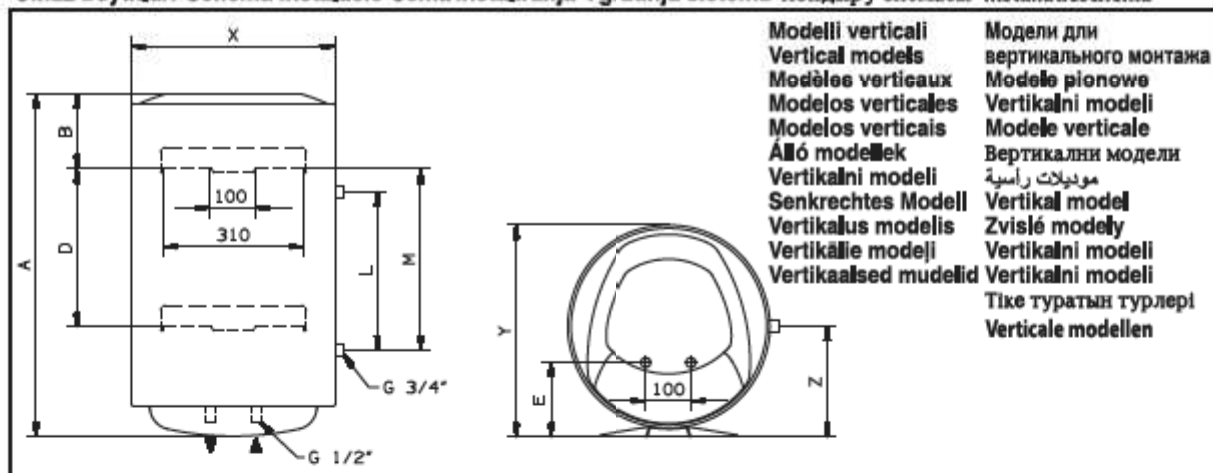
10. Не втручайтесь у конструкцію пристрою захисту від надмірного тиску (клапан або запобіжна група), якщо цей пристрій постачається разом з приладом; час від часу викликайте його спрацювання, щоб упевнитися, що його не заблоковано сміттям, і видалити відкладення.
11. Капання води з пристрою захисту від надмірного тиску, коли прилад нагрівається, є **нормальним** явищем. Через це треба приєднати до приладу злив, відкритий в атмосферу. Зливну трубу прокладають з постійним нахилом донизу та в місцях, де неможливе замерзання.
12. Якщо прилад виводять з експлуатації й при цьому його встановлено в місці, де можливі температури нижче нуля, переконайтеся, що злили з приладу всю рідину та від'єднали його від електромережі.
13. Якщо подати безпосередньо в крани водопостачання воду, нагріту до температури вище 50° С, вона може миттєво спричинити важкі опіки. Це особливо небезпечно для дітей, людей з обмеженими можливостями та літніх людей. Ми радимо встановити на трубопроводі водопостачання термостатичний змішувач, позначений червоним кільцем.
14. Не залишайте будь-які займісті матеріали в контакті з приладом або поруч із ним.
15. Не кладіть під водонагрівач будь-що, що можна пошкодити витокком води.







Schema installazione-Installation scheme-Schéma d'installation-Esquema de instalacion-Esquema da instalação
 Beszerelési rajz-Schéma k instaláci-Installationsscheme-Pajungimo schema-Uzstādīšanas shēma-Paigaldusskeem
 Схема установки-Schemat instalacji-Instalacijska shema-Schemă de instalare-ЦСТАЛАЦИОННА СХЕМА-مخطط التركيب-
 Cihaz boyutları-Schéma instalácie-Sema instaliranja-Vgradnja sistema-Кондыру схемасы-Installatieschema



MOD.	A	B	C	D	E	L	M	X	Y	Z	
Ø 353	30V	588	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	40V	719	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	50V	837	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	65V	981	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	80V	1178	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	50H	837	64,5	141	491	-	-	-	353	373	196,5
	65H	981	64,5	141	635	-	-	-	353	373	196,5
Ø 450	50V	553	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	80V	758	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	100V	913	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	120V	1108	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	150V	1338	164	-	944	165	-	-	450	470	-
	50H	553	113	159	160	-	-	-	450	470	245
	80H	758	113	174	335	-	-	-	450	470	245
	100H	913	113	177	487	-	-	-	450	470	245



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. (+39) 0732.6011
ariston.com



420010958000